



## ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

## COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI  
MINISZTERIUM**

Name of administration: Ministry of Innovation and Technology  
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.  
HUNGARY

Tárgy: **Jóváhagyás megadása**  
Concerning: **Approval granted**

A jóváhagyás száma: Kiterjesztés száma:  
Approval No.: **55R-012037** Extension No.: **N/A**

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **200021**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**



6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **ACPS Automotive Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: **2020.07.22.**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:  
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm-es  
vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter  
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |   |             |                     |    |            |           |   |           |           |
|---|-------------|---------------------|----|------------|-----------|---|-----------|-----------|
| D | <b>7,10</b> | <b>kN</b>           | Dc | <b>N/A</b> | <b>kN</b> | S | <b>55</b> | <b>kg</b> |
| U | <b>N/A</b>  | <b>tonna/tonnes</b> | V  |            | <b>kN</b> |   |           |           |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |   |            |                     |    |            |           |   |            |           |
|---|------------|---------------------|----|------------|-----------|---|------------|-----------|
| D | <b>N/A</b> | <b>kN</b>           | Dc | <b>N/A</b> | <b>kN</b> | S | <b>N/A</b> | <b>kg</b> |
| U | <b>N/A</b> | <b>tonna/tonnes</b> | V  | <b>N/A</b> | <b>kN</b> |   |            |           |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószárazakat:  
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets: **N/A**
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **1770 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **1. tengely: 930 kg  
2. tengely: 840 kg  
axle 1: 930 kg  
axle 2: 840 kg**



A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

**1225 kg**

A vonógömbre nehezdő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

**55 kg**

A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

**1271 kg**

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

**ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg**

**Loaded in accordance with R55 with weights: 320 kg**

Tengelyek terhelése ennek megfelelően  
Distribution of this mass between the axles

**863/728 kg**

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

**Lásd melléklet**

**See attachment**

11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

**Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges**


**See fitting instruction in case**



12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: N/A
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:  
Date of test report: 2020.07.10.
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:  
Number of test report: V-13214/20
16. A jóváhagyási jel helye:  
Approval mark position: **Jobb oldalon, a horogtest alján**  
**On the right side, at the bottom of the crossbar**
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. A jóváhagyás:  
Approval: **Megadva**  
**granted**
19. Hely:  
Place: **Budapest**
20. Dátum:  
Date: 2020.08.14.
21. Aláírás:  
Signature:

**Dr. Palkovics László** innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:  
for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:



  
**Kovács Tamás**  
főosztályvezető  
head of department



22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

**Vizsgálati jegyzőkönyv**  
**Műszaki dokumentáció**

**Test report**  
**Technical documentation**



**Kiegészítések a 200021  
Enclosures for type 200021**

1. Vizsgálat jegyzőkönyv / Technical report ( 8 oldal / pages)
2. Fárasztóvizsgálati jegyzőkönyv / Fatigue test report (7 oldal / pages)
3. Rajzok / Drawings: (15 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	200021	2020.06.04
Vonógömb ASP / Ball ASP	38.380-1952	2003.02.14
Horogtest / Hook body	200021-0	2020.06.05
Kereszttartó / Tube	200021-1	2020.06.05
Bal gömbtartó lemez / Ball plate left	200021-2	2020.06.05
Talplemez / Sideplate	200021-3	2020.06.05
Jobb gömbtartó lemez / Left welded accessory	200021-4	2020.06.05
Bal hegesztett tartozék / Left welded accessory	200021-5	2020.06.05
Lemez 1 / Plate 1	200021-6	2020.06.05
Lemez 2 / Plate 2	200021-7	2020.06.05
Bal tartozék 2 / Left accessory 2	200021-8	2020.06.05
Jobb tartozék 2 / Right accessory 2	200021-9	2020.06.05
Jobb hegesztett tartozék / Right welded accessory	200021-10	2020.06.05
Fix dugaljtartó / Co Socket plate	10069486-000	2019.03.14
Típustábla / Type plate	10067991	2018.10.12

4. Felszerelési utasítások / Installation instruction (8 oldal / page)
5. Fotómelléklet / Photographs (2 oldal / pages)
6. Információs adatlap / Data sheet (4 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 44 oldal / pages

**Előzmények / History**

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-012037	14.08.2020